



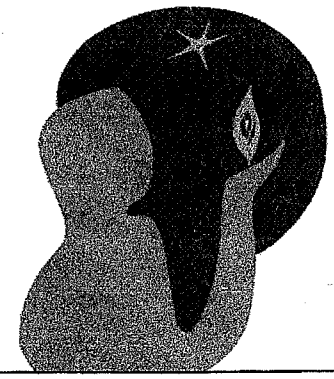
LARRUNGO IZPIRITU SAINDUA

www.paroisse-saint-esprit-de-la-rhune.fr

ASCAIN ST PÉE SARE

29 NOVEMBRE 2015

1^o Dimanche de l'Avent



Restez éveillés et priez en tout temps

Lecture du livre du prophète Jérémie (Jr 33, 14-16)

Voici venir des jours – oracle du Seigneur – où j’accomplirai la parole de bonheur que j’ai adressée à la maison d’Israël et à la maison de Juda : En ces jours-là, en ce temps-là, je ferai germer pour David un Germe de justice, et il exercera dans le pays le droit et la justice. En ces jours-là, Juda sera sauvé, Jérusalem habitera en sécurité, et voici comment on la nommera :
« Le-Seigneur-est-notre-justice. »

Jesu Kristoren Ebanjelioa san Luken liburutik 21, 25-28. 34-36

Jesus bere etortzeaz mintzo zitzaieten bere dizipuluari.

“ Seinaleak izanen dira iguzkian, ilargian eta izarretan; lurrean, berriz, nazioneak lastuko dira, itsasoaren orroak eta uhainen indarrak zoraturik. Jendea hatsik gabe geldituko da ikaraz, munduari gainerat heldu zaionaren beha, zeruetako indarrak kordokatuko baitira. Orduan, Gizonaren Semea hodeian etortzen ikusiko dute, ahal eta aintza handitan. Horiek guziak gertatzen hastean, altxa zaitezte eta goiti burua, hurbiltzen ari baita zuen erospena.

Kasu egizue, bada! Ez utz moteltzera zuen bihotzak hordikerian, mozkorkerian eta biziko griñetan, egun hura ustegabeen gainerat eror ez dakizuen. Sarea bezala eroriko da munduan bizi diren guzien gainerat. Beraz, egon erne eta egin otoitz ordu oroz, gertatu behar diren horieri guziari ihes egin ahal diezaiezuen eta xutik egon ahal zaitezten Gizonaren Semearen aitzinean.”

Mardi 1^o Déc de 9 à 17h

Journée de la Pastorale de la Santé à la
Maison Diocésaine

(voir fiche explicative sur le présentoir dans le Sas)

Mot de l'Abbé Cachenaout

Voici le jour de mon entrée dans la paroisse du Saint Esprit de la Rhune à Ascain. Aujourd’hui, en cette messe, je célèbre aussi mes 50 ans de sacerdoce.

Je viens de la paroisse d’Amikuze de Saint Palais, avec ses 14 clochers, désireux de me mettre au service de la nouvelle paroisse et plus spécialement d’Ascain.

Une page de ma vie de prêtre s’est tournée, une autre page s’ouvre. C’est avec beaucoup d’émotions et aussi de joie que je viens au milieu de vous. J’ai toujours été très heureux dans mon sacerdoce, heureux de servir l’Eglise partout où je suis passé, heureux de connaître et d’aimer les gens qui m’ont été confiés.

En ce premier dimanche de l’Avent, le mot d’ordre du Christ est de rester éveillés et de prier en tout temps. En ce monde marqué par la violence, par les exodes de peuples, efforçons-nous de mettre plus de fraternité, d’amour dans nos milieux de vie, ainsi que plus de foi.

Le synode sur la famille vient de s’achever. Que nos familles connaissent la joie, le bonheur, pour le bien des enfants, des jeunes et de tous. Par les journaux, j’ai suivi les événements heureux et malheureux de Saint-Pée, Sare, Ascain. Désormais, je serai au cœur de cette vie communautaire et paroissiale.

Ene lehen hitza beraz hemen Azkaineko eliza huntan.

Frantxoa Garat apezaren ongi etorriak sustaturik, gogotik heldu naiz zuen arterat, zuen ezagutzeko esperantzarekin ondoko egunetan.

Apeza ez da herri bati emana betikotz, emana da Elizari, haren zerbitzatzeko. Hortakotz, guk apezek, egiten dugu parrochia desberdinen esperientzia. Eta horrek emaiten du bozkario, gogoan atxikiz Jesusen egungo hitza : « Egon atzarririk edo erne. ». Eta ni egon prest populuaren zerbitzari.

Jean-Pierre Cachenaout apeza

ASTEKO ELIZKIZUNAK

Samedi 28 Novembre: 19h pas de messe --- messe à 19h30 à St Pée
Dimanche 29 Novembre: 1° Dimanche de l'Avent (année C)
10h30 : Neuvaïne Etienne TELETCHA, Marie ELISSALDE, J. Paul CLAUSELL
Albertine JORAJURIA, Claude LAVIELLE, José et Maria CUNHA
Lundi 30 Novembre : pas de messe
Mardi 1° et Mercredi 2 Décembre : messe à 8h30 ; Jeudi 3 : messe à 19h
Vendredi 4 (17h à Adina) : Simone MULLARD, Henriette LATASTE
Samedi 5 (19h) : Etienne ELISSALDE, Kattin TELLECHEA, Eugène OSPITAL
Maixan ITURRIA
Dimanche 6 Décembre : 2° Dimanche de l'Avent
9h : Anniversaire Joséphine GRACY et François ELISSALDE, Jeanne HEGOAS,
Mayi OTEGUI, J.Baptiste DARDANS, Maritxu IBARBOURE

BERRIZ BERRI

Lundi 30 Novembre de 17h à 18h30 : K.T
- à l'école Ste Marie pour les CE2 à CM2
- à l'école maternelle pour les CE 1
Mardi 1 Décembre de 14 à 15 heures :
Adoration silencieuse
Samedi 5 Décembre de 9h30 à 11h30 à
l'école Ste Marie : Catéchisme pour les 6°

Rappel

Samedi 5 : Messe à 19heures
Dimanche 6 Messe à 9heures

Entrée

Soyons dans la joie: le Seigneur vient nous sauver.

Alaitasuna lur guzian :
Etorriko da egun handia !
Alaitasuna lur guzian :
gu salbatzera dator Jainkoa !

Jainko guziz ona, otoi gutaz urrikal !
Guhaur ez gira salbatzen ahal :
zure haur dohakabeak etzatzula gal !

Argiaren Jainko, igor zure Semea ;
Argi dezala gure bidea,
eta noizbait idek bedi goiko atea !

Préparation pénitentielle

Ikusi dut ur bizia,
Kristo bihotz iturria.
Nor ez hartan ikuzia,
salba eta bozkaria ?

Alleluia, Piztu da Kristo, Alleluia! (bis)

Ikusi dut iturria
Ibai zabal bilakatzen
Jainko semek zer loria.
Salbaturik poz gaitezen

Psaume

Vers toi Seigneur, j'élève mon âme, vers toi, mon Dieu
Zu ganat daukat nere arima, Jainko Jauna !
Zure bideak erakuts, Jauna, otoi, neri,
Emazu ere xendren berri.
Zure egia igor zadazu aitzindari,
Dena bainago beti zuri.

Ona da ona eta zuzena Jainko Jauna:
Harek xuxentzen makur dena.
Apalak ditu zuzen zuzenik joanarazten,
Beren bidean ibil ditin.

Haren bidean egia eta amodio,
Hari josiak bagitzaio.
Hari daudenak ditu Jainkoak adiskide,
Agertzen da maiz heien alde.

Acclamation

Bai gora Jaungoikoa.
Bai gora Jaungoikoa.
Mendez mende badoa
Haren amodioa.
Bai, gu maitatu gaitu, gu Jainko-semetu.
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Sinesten dut A 64

Sinesten dut, Sinesten dut Jauna, sinesten dut !

Sinesten dut Jainko Aita, /
botere guzia duena baitan, /
zeruaren eta luraren Kreatzailean.

Sinesten dut Jesu Kristo /
haren seme bakar gure Jauna baitan, /
Maria Birjina ganik sortua, /
pairatu eta ehortzia izan dena, /
hiletarik piztua, /
Aitaren eskuinean jarria.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, /
Eliza katoliko sainduan, /
Sainduen partailetasunean, /
bekatuen barkamenduan, /
haragiaren piztean, / betiereko bizian.

Prière universelle

Viens, Emmanuel, viens parmi nous, pour nous sauver
Zato, Emmanuel, zato gutarterat,
zato, Emmanuel gure salbatzerat

Offertoire

Krixto, Aitaren manuz etorri apez
Lagun onak hautatuz zuk molda Eliza.

Anamnèse

Hor zaitugu, Zu Kristo,
Hil, piztua betiko.
Bai ongi etorri zor dautzugu !
Jin beharra zare, Zu.
Gu, zure zain gaituzu !

Jubilé sacerdotal de 50 ans

Ascain le 29 Novembre 2015

Abbé Jean-Pierre CACHENAUT

Né à Iholdy le 13 Août 1939
Ordonné prêtre à St-Palais le 18
décembre 1965 par Mgr VINCENT
Vicaire à Baigorri de 1965 à 1973
Vicaire à Anglet de 1973 à 1977
Aumônier des Basques à San Francisco
de 1977 à 1986
Vicaire à St Jean Pied de Port de
1986 à 1990
Curé de Baigorri de 1990 à 2004
Curé de Saint-Palais-Amikuze
de 2004 à 2015

Communion

Louange au Seigneur ! Il s'est abaissé, Dieu l'a exalté !

Laudorio, ohore Jesus maiteari !
Laudorio, ohore orai eta beti.

Jainko zela Jesus,
Etzagon urguluz
Lerro gorena hartuz.
Horra mutil ezdeus,
Orotaz gaberatuz,
Gizoner parekatuz.

Bere nahitara
Jautsi da gutara,
Gure gatik hila da.
Hiltzetan ondarra
Kurutzeko hura
Gaixtaginen gisara.

Apal egin zena
Da berriz gorena
Ezarria izana.
Jainkoak emana
Baitio izena
Orotako lehena.

Jesusen goresle
Belaunika beite
Zeru, lur ala lurpe.
Gora deit bezate
Jaun ta Salbatzaile,
Jainko Aitari ospe !

Angelus

Agur, agur, Ama ona
Agur, agur, ama maitea

Aingeru batek Mariari
Dio graziaz betea
Jaungoikoaren semeari
Emanen diozu sortzea

Jainkoaren nahi saindua
Ni-baitan dadin egina
Izan nadien amatua
Bainan geldituz Birjina.

Orduan Berbo Dibinoa
Gorputz batez da beztitzen
Oi, ontasun egiazkoa :
Jauna gurekin egoiten.

Otoitz zazu zure Semea
Gure Ama amultsua
Izan dezagun fagorea
Ardiesteko zerua.